

semaine / week 3.12 - 9.12 1973

49

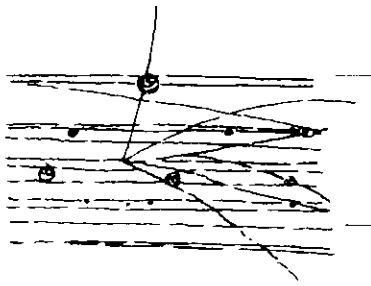
bulletin

EPS REINVIGORATED

For the first time since the formation of the European Physical Society, the Council which is the governing body of the EPS met at CERN this last week and there were also meetings of the executive and special committees. The occasion was marked by a special lecture given by Professor C.M. Braams on the Status of Thermonuclear Research. The meetings have been of a rather critical nature as the Society has been finding difficulty in balancing its budget whilst still keeping up the range of activities which is felt desirable. In a recent issue of Europhysics News the President, Professor H.B.G. Casimir spoke of the seriousness of the position but made it clear that it was far from being desperate. It will be remembered that it was at CERN on September 26, 1968 that the EPS came into being when sixty-two individual members (including three current and former Directors-General of CERN and the present President of Council) and twenty National Societies, Academies and Groups agreed to participate under the Constitution which had finally been approved the previous day by the Steering Committee. Funding has been a difficult problem throughout, but thanks to the recent measures taken to put the finances back into shape, delegates were able to go back to their communities with renewed confidence in the vitality of the Society.

NOUVEAU DEPART DE L'EPS

Pour la première fois depuis la fondation de la Société européenne de physique (EPS), le Conseil directeur s'est réuni au CERN la semaine dernière. Simultanément, des réunions du Comité exécutif et d'un Comité spécial ont été organisées. A cette occasion, le professeur C.M. Braams a prononcé un exposé sur le développement de la recherche thermonucléaire. Les difficultés financières que rencontre l'EPS n'ont pas manqué d'être évoquées tout au long des débats. Cependant, la Société est parvenue à maintenir jusqu'alors son taux d'activité. Dans un récent numéro de son bulletin Europhysics News, le professeur H.B.G. Casimir, président de la Société, parlait de la gravité de la situation sans la considérer cependant comme désespérée. On peut rappeler que c'est au CERN, le 26 septembre 1968, que la Société européenne de physique fut fondée; 52 membres individuels (comprenant l'actuel président du Conseil du CERN, le directeur général en exercice à l'époque, deux anciens directeurs généraux), 20 Sociétés nationales, Académies et Groupes donnèrent leur adhésion à la Constitution élaborée le jour précédent par le Comité directeur. Ces problèmes financiers existent depuis la fondation de l'EPS mais, grâce aux mesures qui viennent d'être prises, les délégués ont pu retourner dans leurs communautés avec une confiance renouvelée en ce qui concerne la vitalité de la Société.



seminars

PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE

Monday, December 3
14.30
Auditorium

Open Session :

- 1.) Proposal to study the excited states on ^4H and ^4He hypernuclei-by Lyon, IPN, Warsaw collaboration- (PHI/COM-73/39), presented by H. Pickarz;
- 2.) Status report on S120 experiment : Study of the reactions $\pi^+p \rightarrow \Sigma^+K^+$, $K^-p \rightarrow \pi^- \Sigma^+$ and other 2-body processes at 10 GeV/c, by Birmingham, CERN, Genova, RHEL, Stockholm collaboration - (PH I/COM-73/48), presented by C. Damerell;
- 3.) Status report on experiment S122 : Coherent production of $l = 1/2$ baryon states on helium, by CERN, Gustaf Werner Institute, Uppsala, University College London collaboration (PH I/COM-73/40, PH I/COM-73/6), presented by D.C. Imrie;
- 4.) Status reports on the program of the CERN, Munich collaboration for experiments S119 : High statistics measurement of quasi-two-body reactions $\pi^+p \rightarrow \pi^+ \pi^+ n$, $K^+ K_S^0 p$ at 15 GeV/c and $\pi^- p \rightarrow \pi^+ \pi^- n$ at 7 GeV/c, and S136 : Study of $\pi^- p \rightarrow n \pi^+ \pi^-$ with a polarized target - (PH I/COM-73/45, PH I/COM-72/19 and PH I/COM-73/24).
- 5.) Other business.

Tuesday, December 4
09.00
NP Conference Room

Closed Session

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, December 4
16.30
Auditorium

"Search for electrons and electron pairs at the CERN ISR"
by S.L. Segler / Rockefeller University

COLLOQUE CERN

"Table Ronde"

Mardi 11 décembre
16.30
Amphithéâtre

"AIX-POP : La Physique dans la Rue"
par Mme G. Dufoix et MM. J. Digne et Ch. Nogue / Relais Culturel, Aix-en-Provence

Résumé : Compte-rendu de la "Contre Conférence" d'Aix-en-Provence (6-11 septembre 1973), en français, pour physiciens et surtout non-physiciens : comment les physiciens ont-ils pu intéresser un vaste public à la science, quels appareils, quel langage ont-ils utilisés, ont-ils été contestés, pourquoi ont-ils fait tout cela ? Quelques-uns parmi les physiciens et les animateurs culturels impliqués, réunis en "table ronde", raconteront l'événement et en débattront avec les Cernois.

PRESENTATION TECHNIQUE

(Pour Information)

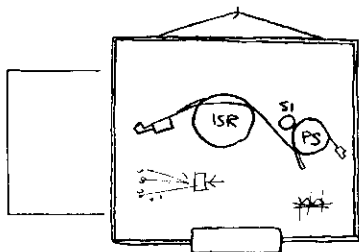
Jeu 6 décembre
Salle de Conférence A et A2
SODECO SAIA SA -
70 Grand-Pré
1211 - Genève 16 / Tél.33.55.00

Séminaire, organisé par FABRIMEX SA, sur les défaillances des éléments à semiconducteur dues à des causes non-technologiques.

Conférencier : W. Baer

Langue : français

Renseignements :
M. Diraison / 4585



enseignement

ACADEMIC TRAINING

Tuesday, December 4
 Wednesday, December 5
 Thursday, December 6
 11.00
 Auditorium

"Non-Destructive Material Testing"

by P. de Meester / Louvain University

Lectures 1 to 3

December 11, 12, 13 and 18
 11.00
 Auditorium

"Neutrino Physics"

by D.C. Cundy

Abstract : The investigation of the neutrino induced processes : baryon-baryon transitions, deep inelastic scattering, four-fermion interactions, W production, neutral currents and heavy lepton production will be discussed in the light of past and present experiments, and as the aims of future experiments.

These lectures are intended for elementary-particle physicists.

ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 6 décembre
 de 13h.00 à 13h.30
 Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS, par R. Carreras

Programme :

1. En bref

- Ilots thermiques urbains.
- Un "progrès" inquiétant de la guerre chimique, les gaz binaires.
- Le satellite ERTS I observe l'évolution historique du delta du Rhône.

2. Problème

Le format de papier "A4" est tel que le rapport de la hauteur (29,7 mm) à la largeur (21,0 mm) est de 1,4142..., c'est-à-dire de $\sqrt{2}$. Ce choix n'a pas été fait arbitrairement, mais dicté par une condition économique. Laquelle ?

3. Stimulateurs cardiaques à plutonium 238

Le nombre de personnes portant un stimulateur cardiaque implanté augmente de jour en jour. Pour alimenter ces générateurs d'impulsions on commence à utiliser des "piles" au plutonium 238, métal très toxique qui est produit dans les réacteurs nucléaires.

- Le Séminaire aura lieu le même jour, dès 17h.35, à l'amphithéâtre.
- La séance de 13h.00 est retransmise en direct à l'amphithéâtre des ISR.

AUDIO-VISUAL FRENCH COURSES

Cours de Langues

Two classes in French for beginners will be opened in January 1974, one for members of CERN Personnel and the other for family members, providing that sufficient applications are received.

People who have recently arrived at CERN and are interested in these courses should return the form below, duly completed, to the Language Courses Secretariat. They will then receive details of the classes together with an enrolment form.



(Please use block capitals)

NAME :

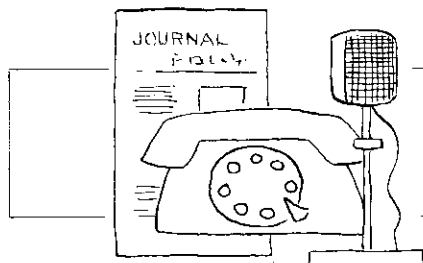
FIRST NAME :

DIVISION :

TELEPHONE :

I am interested in a beginners' course in French starting in January 1974. Please send me the appropriate information.

Signature :



cern information

A TOUS LES LECTEURS DE LA BIBLIOTHEQUE

Le personnel de la Bibliothèque Centrale est préoccupé du fait qu'un nombre important de numéros récents de périodiques (en particulier Scientific American, Wireless World, Recherche et Toute l'Electronique) et d'autres publications disparaissent des étagères de présentation, et de la section de référence de la Bibliothèque.

Nous voudrions donc vous rappeler que des fiches de prêt doivent être remplies pour tout document sortant de la salle de lecture. Cependant, les catégories suivantes de publications sont exclues de prêt :

- Livres de référence (marqués au dos d'un R),
- Livres exposés sur l'étagère des nouvelles acquisitions,
- Périodiques de référence,
- Dernier numéro de chaque périodique (tamponné "Display" sur la couverture),
- Prêtirages et rapports sur les étagères de présentation, et les copies de référence adjacentes.

Une machine Xérox est à votre disposition à la fin de la section des périodiques.

Dans l'intérêt de vos collègues, nous vous prions instamment de nous assurer de votre coopération.

NUMEROS DE RECHERCHE

<u>Nouvel appareil</u> :	GRILLET J.-P.	ISR	718
<u>Changement</u> :	FAES R.	SB	196
<u>Suppression</u> :	SERGO V.	ISR	

CHANGEMENT D'ADRESSE CHANGE OF ADDRESS

Au cas où vous auriez changé d'adresse depuis le 1er sept. 1972, ou si les renseignements concernant les personnes à aviser en cas d'accident ne seraient plus à jour nous vous demandons de bien vouloir compléter et retourner au Bureau des Dossiers du Personnel, Division du Personnel, la formule ci-dessous.

If you have changed your address since 1st Sept. 1972, or if the information that you have submitted concerning the persons who should be notified in case of serious accident is no longer up-to-date, please complete the form below and return it to the Personnel Records Office, Personnel Division.



 Date : Nom/Name: Div:
 Adresse actuelle :
 Present address
 Tel:.....

Nom, adresse et degré de parenté des personnes à aviser en cas d'accident grave
 Name, address and relationship of persons to be notified in case of serious accident

1).

 Tel
 2).

 Tel

CERN COURIER

NOVEMBER EDITION 1973

Copies available at

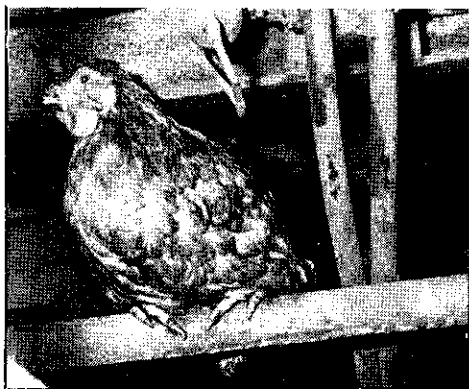
usual collection points :

- Divisional Secretariats,
 - P.I.O.,
 - Lab.I and Lab.II Libraries,
- from

MONDAY, DECEMBER 3rd

Contents

Progress in construction of the SPS <i>Review of work on the beam transfer, injection and ejection systems, the main ring magnets and their power supplies for the proton synchrotron being built in CERN Laboratory II</i>	327
CERN News	
New linac for the PS <i>High intensity, 50 MeV linac to be built to replace the existing injector at the proton synchrotron</i>	332
Computers <i>CDC 7600 handling major CERN computing work load and overcoming magnetic tape problems</i>	333
And one for sale <i>SDS 920 going very cheap</i>	333
SCIP progress <i>Synchro-cyclotron improvement programme on schedule with recommissioning lined up for May of next year</i>	333
CERN School of Physics <i>1974 School to be held in the UK</i>	334
Demineralized water on tap <i>Technique of reverse osmosis to be used in achieving demineralized water for the SPS</i>	334
Late news <i>Booster-PS gives 5×10^{12} average intensity</i>	335
Around the Laboratories	
BATAVIA: First tracks in 15 foot chamber <i>World's largest bubble chamber comes into operation at the National Accelerator Laboratory</i>	336
ARGONNE: Heavy ions from superconducting linac <i>Proposal for heavy ion accelerator and successful tests with helices for a superconducting linac</i>	337
DARESBUURY: Making light <i>Proposal to build a 2 GeV electron storage ring as a synchrotron radiation source; general development of the Laboratory</i>	338
PEP Summer Study <i>Four week study of proton-electron-positron colliding beam systems organized by Berkeley and Stanford</i>	340
Photon-photon Colloquium <i>Colloquium on photon experiments in storage rings</i>	340
DESY: Meeting on Storage Rings <i>Exchange of information on storage rings in general; progress with electron-positron project, DORIS</i>	341
BERKELEY: The heavies at the Bevatron <i>Heavy ion research at the Bevatron and the formation of a Bevalac 'Users Association'</i>	343



Cover photograph: This contented looking hen became attached to the SPS magnets at Arras when it jumped on to the lorry bringing half-cores from England across France. Several attempts by the driver to return the hen to its natural habitat failed and it duly arrived in the Laboratory II assembly hall. Its interest in CERN is understandable for, judging by the location that it jumped aboard (at the start of the autoroute to Paris), it is almost certainly a European hen raised in the Benelux for consumption in France. It left CERN later, on the same lorry, to take a look around Switzerland. (CERN 182.10.73)

COURRIER CERN

EDITION DE NOVEMBRE 1973

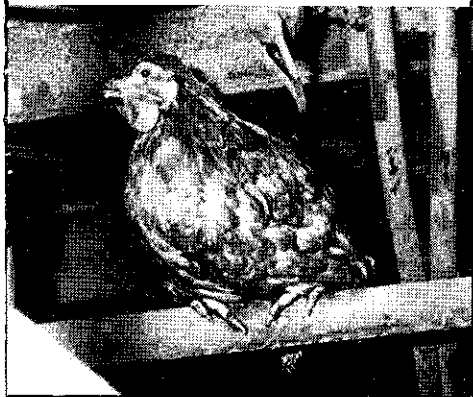
Exemplaires disponibles
aux points de distribution
habituels :

- Secrétariats des divisions,
 - P.I.O.,
 - Bibliothèques Lab.I et Lab.II,
- à partir de

LUNDI 3 DECEMBRE

Sommaire

Etat d'avancement de la construction du SPS.	327
<i>Compte rendu des travaux relatifs au système de transfert de faisceaux, d'injection et d'éjection, aux aimants de l'anneau principal et à leurs alimentations</i>	
Nouvelles du CERN	
Nouveau Linac pour le PS	332
<i>Un nouveau Linac de 50 MeV de haute intensité remplacera l'actuel injecteur du synchrotron à protons</i>	
Le CDC 7600 se porte de mieux en mieux	333
<i>Le CDC 7600 assume la majorité des travaux de calcul au CERN et surmonte des difficultés liées aux bandes magnétiques</i>	
Un ordinateur est à vendre	333
<i>Le SDS 920 devient très bon marché</i>	
Situation du SCIP	334
<i>Le programme d'amélioration du synchro-cyclotron se poursuit normalement et la remise en service de la machine est prévue pour mai 1974</i>	
Déminéralisation de l'eau par osmose inverse	334
<i>La technique d'osmose inverse sera employée pour l'alimentation du SPS en eau déminéralisée</i>	
L'école de physique du CERN	335
<i>L'Ecole de 1974 se tiendra au Royaume-Uni</i>	
Dernière minute	335
<i>Une intensité moyenne de 5×10^{13} est atteinte grâce à l'éclateur du PS</i>	
Nouvelles des autres Laboratoires	
BATAVIA: Premières traces dans la chambre de 15 pieds	336
<i>Mise en service au NAL de la plus grande chambre à bulles du monde</i>	
ARGONNE: Ions lourds d'un accélérateur linéaire supraconducteur.	337
<i>Projet de réalisation d'un accélérateur d'ions lourds, essais sur les hélices d'un Linac supraconducteur</i>	
DARESBUURY: Production de lumière	338
<i>Projet de construction d'un anneau de stockage à électrons de 2 GeV destiné à servir de source de rayonnement synchrotronique, développement d'ensemble du Laboratoire</i>	
Colloque d'été sur les systèmes PEP	340
<i>Quatre semaines de conférences sur les systèmes de collision de faisceaux protons-électrons-positons organisées par Berkeley et Stanford</i>	
DESY: Réunion sur les anneaux de stockage	340
<i>Echange d'informations sur les anneaux de stockage, progrès du projet d'anneaux de stockage électrons-positons DORIS</i>	
Colloque sur les collisions photon-photon	342
<i>Colloque relatif aux expériences sur les photons dans les anneaux de stockage</i>	
BERKELEY: Les poids lourds au Bévatron	343
<i>Recherche sur les ions lourds au Bévatron, création d'une Association des utilisateurs du Bevalac</i>	



Photographie de couverture: Cette poule apparemment satisfaite s'est beaucoup intéressée aux aimants du SPS à Arras, où elle sauta sur le camion transportant des demi-culasses d'Angleterre via la France. Plusieurs tentatives du chauffeur pour lui faire regagner son habitat naturel échouèrent et c'est ainsi qu'elle arriva sans encombre au hall d'assemblage du Laboratoire II. Son intérêt pour le CERN est compréhensible car, à en juger par l'endroit où elle devait embarquer, il s'agit presque certainement d'une poule européenne élevée dans le Benelux et destinée à la consommation en France. Elle a ensuite quitté le CERN, sur le même camion, pour faire une balade en Suisse. (CERN 182.10.73)

REVALIDATION DES CARTES DE LEGITIMATION

Les fonctionnaires et membres de leur famille qui ont une carte de légitimation dont l'échéance est prévue pour le 31 décembre 1973 doivent les envoyer au Bureau des Dossiers du Personnel, Division du Personnel, pour prolonger leur validité. Pour les cartes déjà prolongées antérieurement, la date d'échéance figure au verso de la carte.

RENEWAL OF 'CARTES DE LEGITIMATION'

Members of the Staff and their families holding 'Cartes de Légitimation' that are due to expire on 31st December 1973 should send them to the Personnel Records Office, Personnel Division for extension of the period of validity. The current date of expiry of cards that have been extended already is stamped on the inside of the card.

Bureau des Dossiers du Personnel

OFFICE POSTAL N°2 (Bât. 504)

Modification des heures d'ouverture pour le mois de décembre :
de 09h.00 à 12h.00 et de 13h.00 à 16h.00.

Change of the opening hours during December :
from 9.00 a.m. to 12.00 a.m. and from 1 p.m. to 4 p.m.

COURS DE CUISINE

Le cours de cuisine organisé l'an dernier ayant remporté un très grand succès, M. Tortella a accepté de renouveler l'expérience cette année. Toutes les 'Cernoises' sont les bienvenues. Les cours gratuits comprennent 4 leçons. Elles seront données en français tous les 15 jours au Rest. No.2 et les recettes rédigées en français et en anglais seront distribuées le jour de la leçon. Deux groupes seront constitués :

Groupe A : 28 janvier - 11 février - 25 février - 11 mars 1974;
Groupe B : 7 février - 21 février - 7 mars - 21 mars 1974.

Si vous désirez suivre ce cours, voulez-vous avoir la gentillesse de vous inscrire au moyen du bulletin ci-dessous. Soyez prompts : les inscriptions seront prises par ordre d'arrivée et la priorité sera donnée aux nouveaux arrivants au CERN.

COOKING COURSE

As last year's cooking course was a very big success, Mr. Tortella has offered to give it again this year. All 'Cernoises' are welcome. The course which is free of charge comprises 4 lessons. It will be given in French every other week at Restaurant No.2. The recipes written in French and in English will be distributed on the day of the lesson. Two groups will be formed :

Group A : 28 January - 11 February - 25 February -
11 March 1974
Group B : 7 February - 21 February - 7 March -
21 March 1974.

If you wish to attend the course, will you kindly return the following registration form. Don't delay as inscriptions will be taken in the order they arrive and priority will be given to CERN newcomers.



Bulletin d'inscription

à renvoyer avant le
10 décembre 1973 à
Mme Baverez / PE

Registration Form

to be returned before
10th December 1973 to
Mrs. Baverez / PE

Nom :

Adresse :

Division : Date d'arrivée au CERN :

Préférence : cours du lundi / jeudi

Preferably : on Monday / Thursday.

COURS EXTERIEURS

Les programmes des cours énumérés ci-dessous peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Service de l'Enseignement situés dans le Bâtiment de l'Administration, près du Restaurant N°1, et dans le Bâtiment N°504, entrée du Restaurant N°2. Vous y trouverez également toute information complémentaire.

Nous vous rappelons que les arrangements nécessaires pour suivre ces cours ou conférences (financement, horaire, etc.) sont du ressort de votre division.

Programme Annuel /
Annual Programme
=====

- ECOLE NATIONALE SUPERIEURE DES ARTS ET METIERS
(Paris)

Programme 1974

Stages dans les domaines suivants : aérodynamique, automatique, commande numérique, calcul des structures, extensométrie, mécanique.

- HARWELL EDUCATION CENTRE

- Low temperature technology

18 to 21 February 1974

An introductory course for designers, operators and experimentalists.

- Introduction to Fortran programming

14 to 18 January 1974

- Basic computing concepts

31 January and 1 February 1974

- Basic Fortran

4 to 8 February 1974

- Basic computing applications

25 to 27 February 1974.

PROFESSEUR DEMANDÉ

L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE (Lausanne) cherche un professeur pour le semestre d'été 1974. Il serait chargé d'un cours sur les Systèmes de Mesures Numérales de 2 heures par semaine.

Programme : 1. Définition et applications

2. Structures générales

3. Moyens d'action sur l'expérience (stimulis)

4. Appareillage et mesure

5. Interconnexions

6. Synthèse et estimation des performances.

Toute personne intéressée par cet enseignement est priée de prendre contact avec J. Huguenin, Service de l'Enseignement, Tél. 3364.

ISSUE OF FRENCH
IDENTITY DOCUMENTS

During the coming months all full-time members of the personnel with contracts of six months or more will be issued with new identity documents that have been introduced by the French authorities. Application forms will be distributed through Divisional Secretariats according to the following timetable :

Division SB	: December 1973
ISR + DI	: January 1974
MPS	: February 1974
NP + MSC	: April + May 1974
TC	: June 1974
DD + TH	: July 1974
PE + FIN	: August 1974.

Please collaborate by answering all the questions on the application form completely.

Persons needing these documents urgently (e.g. non French living in France), may apply for them immediately through their Divisional Secretariat.

Personnel Division

TO ALL BRITISH MEMBERS OF PERSONNEL

An information brochure concerning the British National Insurance Scheme will shortly be distributed to all British nationals. A meeting to discuss this document has been arranged for Wednesday 12 December at 16h.30 in the Auditorium.

Social Affairs Services

REMINDER : Closure of Laboratory between Christmas and New Year

CERN will be closed between 22nd December 1973 and 1st January 1974 inclusive. In order that full advantage can be taken of the opportunity to economize in all services, nobody should come to CERN during this period, apart from those specifically requested to do so by their Division Leaders. Persons leaving CERN at the end of the year should complete their termination formalities before 20th December 1973.

PERDU / TROUVÉ

- On recherche une machine à calculer électronique portative "SHARP", type ELSI-8, série No. 22.958, inventaire No.2 0A 535. En cas de découverte, appeler Mme Bunaciu - Tél. 3492.

- Trouvé au Restaurant No.2 (Tortella), 2 porte-monnaie en cuir de couleur. Pour tous renseignements, prière de s'adresser à M. Baud - tél. 3855.

CHARTER TO LONDON FOR CHRISTMAS !

Departure 23.12.73 GENEVA 07.30 - LONDON Heathrow 08.00
Return 05.01.74 LONDON Heathrow 20.00 - GENEVA 22.25

Price cannot be fixed now but will be maximum FrS. 250.-

Please, send this form before December 7th to Wagons-Lits//

Cook with deposit of FrS. 200.-



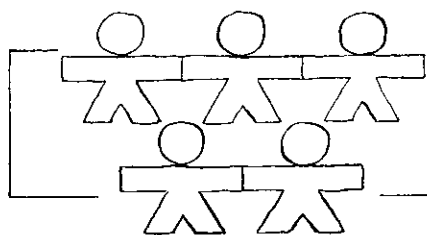
Name : Div.: Tel.:

Number of passengers over 2 years :

Number of infants under 2 years :

(with no seat reservation if travelling free of charge)

Signature :



association du personnel

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

En raison du nombre important de personnes intéressées à participer à notre exposition "Peintres du CERN", le Comité a décidé de réaliser cette démonstration en deux fois : du 21 au 24 janvier 1974 et du 27 janvier au 2 février 1974. Les exposants seront contactés personnellement en ce qui concerne les détails de l'organisation de ces expositions.

NURSERY SCHOOL /JARDIN D'ENFANTS

The 'garderie' will be opened all afternoons, for a trial period, from 3.12.73 to 21.12.73. Opening hours from 14.00 hrs to 17.30 hrs. Children from 2 to 7 years are accepted.

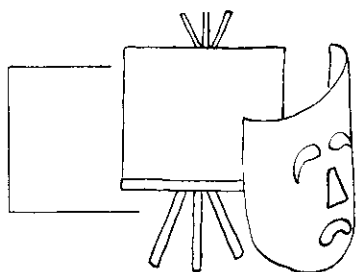
La garderie sera ouverte tous les après-midis, pendant une période d'essai, du 3 au 21 décembre 1973. Heures d'ouverture : 14 h à 17 h 30. Les enfants de 2 à 7 ans sont acceptés.

ASSURANCE-MALADIE POUR LES MEMBRES
DE LA FAMILLE DU PERSONNEL FEMININ
MARIE, suite aux nouveaux Statut
et Règlement

Vous avez dû prendre connaissance du mémorandum, en date du 8 novembre 1973, que vous a adressé le Chef de la Division du Personnel. Donc, selon les nouveaux Statut et Règlement, toute femme mariée travaillant au CERN peut assurer gratuitement les membres de sa famille (au sens de l'Art. R IV 1.13 du Règlement) auprès de la Caisse Maladie Austria, à partir du 1er janvier 1974.

Nous aimerions toutefois attirer votre attention sur les conséquences que votre départ éventuel du CERN pourrait avoir quant à une réaffiliation des membres de votre famille, et particulièrement de votre mari, auprès d'une autre Caisse.

Nous vous rappelons également que pour les personnes de votre famille, assurée obligatoirement dans un régime d'assurances national, la Caisse Austria fonctionnera comme une caisse d'assurances complémentaire. Tout renseignement peut être demandé au Secrétariat de l'Association du Personnel par écrit.



activites culturelles

association du personnel

SPECTACLES

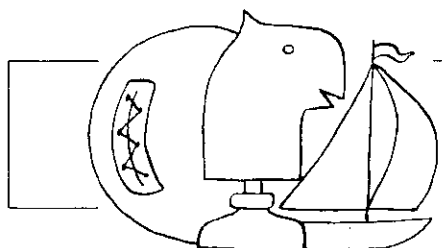
BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL - Bâtiment 504 - mezzanine du Restaurant No 2. Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 13 h 30 à 15 h.

GRAND THEATRE

DATES	SPECTACLES	LOCATIONS
12 et 17 décembre	<u>LE TOUR D'ECROU</u> (The Turn of the Screw), opéra de Benjamin Britten	à partir du mercredi 5 décembre - 13 h 30 - abonnements

UNICEF

LES CARTES UNICEF APPORTENT DE LA JOIE... VENEZ EN AIDE AUX ENFANTS DANS LE BESOIN. Les cartes et agendas sont en vente au Bureau de Location de l'Association du Personnel aux heures d'ouverture du bureau - lundi, mercredi et vendredi de 13 h 30 à 15 h - bâtiment 504 - mezzanine (Restaurant No 2).



clubs

association du personnel

BOWLING CLUB

A deux soirées de la fin de la première moitié de la ligue, les Gamblers en tête depuis la 5ème rencontre, sont détrônés par 3 équipes. Cette 10ème soirée a permis à un nouveau boueur, M. Lopez, de ravir les records de la meilleure partie sans (233 Q) et avec (283 Q) handicap. En voici le classement :

1. Les 3 Clefs	28 pts	7 . Les Fatigués	18 pts
2. La Pompe I	27,5 "	8 . Les Escargots	17,5
3. Les Abonnés	26 "	9 . La Pompe II	16
4. Les Gamblers	26 "	10 . Les Plus Forts	16
5. Les Novices	23 "	11 . CDC II	12
6. CDC I	20 "	12 . Trio	10

FOOTBALL CLUB

Le chorum (30 personnes) n'ayant pas été réuni lors de l'Assemblée du 26.10.73, une nouvelle Assemblée générale de la section de Football est prévue pour le lundi 10 décembre 1973 à 17 h 45 - Salle du Conseil. Tous les joueurs sont invités à y participer.

CINEMA CLUB

6 et 7 décembre 1973 - 20 h 30 - Amphithéâtre - "LA CIOCIARA" de Vittorio de Sica (Italie 1960) avec Sophia Loren qui a obtenu un Oscar pour son rôle dans ce film. V.O., s.-t. franç. - all.

CLUB DE TIR

Vendredi 30 novembre à 19 h 30 - Restaurant "La Patte d'Oie" - avenue Henri Dunant 6 (Plaine de Plainpalais). Repas et distribution des prix et challenges 1973.

CLUB AUTOMOBILE

Savez-vous conduire sur la glace ??? Si oui, bon voyage... Si non !!! Faites comme ceux qui ont pu apprécier les conseils du 1er cours sur glace du 1er février 1973 et qui auraient pu faire bénéficier leur entourage de leurs découvertes. Soyez heureux de savoir que pour cette saison, il serait possible d'organiser le cours sous plusieurs formes. Journée complète pour ceux qui le souhaitent (nécessite le rassemblement d'une trentaine de personnes le même jour). Le soir, entre 19 h et 21 h à Chamonix (quelques personnes rejoignent Chamonix). Renseignez-vous et donnez vos commentaires (ils seront les bienvenus) à M. Gerlier ou G. Leroy.

GROUPE ENVIRONNEMENT

Il ne coûte qu'un geste, le soir, en sortant de vos bureaux ou laboratoires pour COUPER L'ECLAIRAGE... une lampe fluorescente = 40 watts ... Un petit laso = 1 kilowatt... En 1972, nous avons consommé 7,4 % d'énergie électrique en plus qu'en 1971. Songez-y.

SKI CLUB

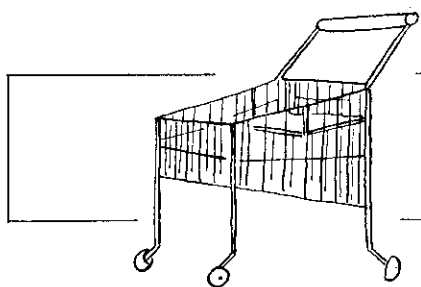
LICENCE FFS : bulletin et paiement à la poste du CERN. Vous pourrez retirer votre licence à la permanence, 8 jours après votre paiement (avec une photo).

COURS DE SKI : Inscription et paiement à la permanence. 6 leçons pour adulte : 30 F et 6 leçons pour enfant (9 ans révolus) : 15 F : licence obligatoire.

COURS DE SKI DANS LES ALPES : les personnes qui se sont inscrites sont priées de payer leurs cours à la permanence. Cours et car : 75 F. Abonnement de ski non compris. Enseignement : classe 4 - 3 - 2. 3 samedis toute la journée : début des cours selon enneigement.

PROGRAMME DES COURS DE SKI : rendez-vous : matin de 9 h 45 - cours de 10 h à 12 h et l'après-midi : 13 h 45 - cours de 14 h à 16 h. Samedi 8 ou 15 décembre : 1er cours (selon enneigement) - lieu à déterminer.

FIXATIONS : skiez en sécurité. Faites régler vos fixations. Rendez-vous au hall 167 (M. Streun) les lundis et mercredis de 17 h 30 à 18 h 30. Chaussures, skis et skieur indispensables.



cooperatives

COOPIN

Nous avons en stock la gamme complète des pockets instamatics Kodak 100, 200, 300, 400, 500, 50 et 60. Grand choix de bijoux, parfums, foulards Pierre Cardin, pendulettes et réveils. Sur commande, pour les jeunes débutants, une très belle guitare à un prix intéressant. N'oubliez pas vos cartes de vœux, nous prenons des commandes jusqu'au 7 décembre. Vente d'antigel à la station de lavage chaque jour dès 16 h.

Action pneus d'hiver : Esso, Uniroyal et autres marques. Pour le personnel du CERN, nous avons conclu un arrangement avec deux maisons spécialisées, l'une à proximité immédiate du CERN et l'autre en ville. Des conditions spéciales sont accordées aux sociétaires de Coopin sur présentation de la carte de membre.

Adresses et conditions de vente peuvent être obtenues au magasin.



JARDIN D'ENFANTS DU CERN

MERCREDI 5 DECEMBRE 1973 - 20 h 30
SALLE DU CONSEIL

L'ACQUISITION DU LANGAGE CHEZ L'ENFANT

par

Mme H. SINCLAIR

(Université de Genève)

Hermina SINCLAIR : intéressée par l'étude de l'acquisition du langage depuis 1946, a étudié les langues classiques, les langues indo-iraniennes, la philosophie et la linguistique. Doctorat chez le Prof. Piaget ; actuellement professeur à l'Institut des Sciences de l'Education - Université de Genève. Recherches sur le langage et les structures de la pensée.

 Le langage chez l'enfant :

- communication ou jeux égo-centriques ?
- créateur ou expression de pensée ?
- moyen de "se débrouiller" ou condition qui rend le monde possible ?

Une deuxième langue :

- problèmes ou enrichissement ?

 Que vous ayez un enfant au Jardin d'Enfants du CERN ou non, venez vous informer et poser vos questions.

La conférence sera donnée en français mais des questions pourront être posées en anglais.

ASSOCIATION DU PERSONNEL / CERN
Comité des Affaires culturelles

EXPOSITION DE PEINTURE : HILDA COURTIE
PAUL KORBEL

du

3 décembre au 8 décembre 1973 - Bâtiment principal - 1er étage

RENCONTRE-DIALOGUE AVEC LES PEINTRES : JEUDI 6 DECEMBRE - 17 h 30
autour des peintures

H I L D A C O U R T I E

Hilda Courtie a fait ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Montevideo, à l'Ecole des Beaux-Arts à Marseille ainsi qu'à l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs à Paris où un diplôme de décoratrice de théâtre lui a été décerné en 1959.

1954 Prix de l'Institut argentin du Théâtre Indépendant.
 1958-1960 Décoratrice de théâtre à Marseille et Paris.

Nombreuses expositions à Marseille, Paris, Montevideo, San José (Uruguay), Belgrade - Zagreb - Ljubjana (Yougoslavie), Dakar (Sénégal) Venise - Milan - Rome (Italie), Lugano, - Genève - Crans-sur-Sierre, etc...

Ses oeuvres se trouvent dans de nombreuses collections privées et officielles de pays comme l'Argentine, Uruguay, Brésil, Chili, France, Suisse, Suède, Sénégal, Etats-Unis etc...

P A U L K O R B E L

Né le 18 janvier 1932, originaire de Bratislava (Tchécoslovaquie). Il enseigne l'Histoire de l'Art et l'Esthétique à l'Université de son pays.

Nombreuses expositions en Tchécoslovaquie, Suisse et France. Professe actuellement dans une école internationale en Suisse où il enseigne l'Histoire de l'Art.

"A la base de mon activité artistique, il y a un refus total de tout élément conventionnel, il s'agit d'une recherche personnelle dans le domaine de l'inconscient, d'un déconditionnement et d'une dématérialisation, d'un retour au corps par l'esprit, d'une renaissance pour ainsi dire."

"J'ai des racines très profondes avec les traditions culturelles et religieuses de mon pays, ce qui explique l'élément mystique contenu dans ma peinture, il y a là une recherche transcendante de l'âme du peuple tchécoslovaque."



C E R N
STAFF ASSOCIATION

TUESDAY 4, DECEMBER 1973
8.30 p.m.
AUDITORIUM

DOCUMENTARY FILM :

MEN OF THE LAST SUN

(The great Nomads of Niger)

by
Paul LAMBERT

Explorer and film maker, Paul LAMBERT has roamed camera-in-hand over Lapland, Spitzbergen, the Sahara, Black Africa and the Amazone Basin.

The anthropologist C. Lévi-Strauss said that P. Lambert "brought us back documents of an exceptional importance".

This film was shot just before the present great drought in the Sahel and enables us to know two large groups of nomads in Niger : the Tuaregs and Peuls-Bororos.

Is nomadism, which is threatened by "progress", going to disappear ? Would this not be then a great loss to mankind?

After the projection of the film which lasts about one hour, Paul Lambert will answer questions from the audience.

For this special occasion, there will be an entrance fee of 3 SF for adults and 1 SF for children under 15.



restaurants

SEMAINE du 3 au 9 Décembre 1973

WEEK

N° 1 (Bât. ADM)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	Macaroni Jetée Promenade	Fleiskäse à l'Allemande	Veau Rôti Polenta Petits Pois	Steack Grillé Beurre Café de Paris <u>Fr. 5.50</u>
Tuesday Mardi	Ramequins au Fromage	Fish And Chips	Sauté Bourguignon	Escalope de Veau <u>Fr. 5.-</u>
Wednesday Mercredi	Longeole Genevoise	Jambon en Croûte	Côte de Porc Sauce Robert	Bouchée à la Reine <u>Fr. 4.-</u>
Thursday Jeudi	Tripes Milanaise	Hamburger Steak Pommes Allumettes	Boeuf Bouilli Sauce Tomate Rizotto	Rizotto aux Fruits de Mer <u>Fr. 4.50</u>
Friday Vendredi	Riz Madras	La Marée du Jour	Fricassée de Porc	Couscous d'Agneau <u>Fr. 6.-</u>

N° 2 (Bât. 504)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	CROQUETTES DE CABILLAUD	ATRIAUX LYONNAISE	½ COQUELET A L'AMERICAINE	<u>6,00:</u> ENTRECOTE AU POIVRE
Tuesday Mardi	SAUCISSE DE VEAU GARNIE	COEUR DE VEAU AUX CAROTTES	STEACK SUR LE GRILL	<u>5,50:</u> GIGOT D'AGNEAU AUX HERBES
Wednesday Mercredi	SPAGHETTI BOLOGNAISE	TRIPES A LA MILANAISE	FINCE DE PORC AUX CHAMPIGNONS	<u>5,50 :</u> JAMBON CHAUD, GRATIN DAUPHINOIS
Thursday Jeudi	MAQUEREAU NICOISE	QUICHE LORRAINE	BOUDIN AUX POMMES	<u>6,00:</u> PAELLA VALENCIENNE <u>ou</u> GRATIN DE CREVETTES
Friday Vendredi	RAVIOLI NAPOLITAINE	OMELETTE AUX LARDONS	ROGNONS FLAMBES MAISON	<u>5,00:</u> FILETS DE PLIE SAUCE TARTARE <u>ou</u> CARRE DE PORC A L'OS
Saturday Samedi	Heures d'ouverture du Samedi (Bar) 8h à 14h30 15h30 à 19h30	HAMBURGER AUX PETITS OIGNONS	FOIE TYROLIENNE	<u>6,00:</u> ROASTBEEF MAISON
Sunday Dimanche	du Dimanche: 9h à 14h30 15h30 à 19h30 La restauration fonctionne de 11h30 à 14h et de 18h à 20h Sauf Samedi et Dimanche			

Tous les jours: STEACK SUR LE GRILL AVEC GARNITURE 4,40Fr\$
 A LA FOURCHETTE : Vous pouvez reserver votre table au 38.55

CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1973

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
3. 12	4. 12	5. 12	6. 12	7. 12	8. 12
<p>EXPOSITION DE PEINTURE</p> <p>- Hilda Counté - Pavel Korbel (3. 12 - 8. 12) 1er étage du Bâtiment de l'Administration</p> <p>1430 PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE Open Session</p>	<p>900 PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE NP Conference Room Closed Session</p> <p>1100 ACADEMIC TRAINING Non-destructive material testing - by P. de Meester / Louvain University (Lecture 1)</p> <p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Search for electrons and electron pairs at the CERN ISR - by S. L. Segler / Rockefeller University</p> <p>2030 FILM DOCUMENTAIRE (Association du Personnel) "Les Hommes du Dernier Soleil" par Paul Lambert</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Non-destructive material testing - by P. de Meester / Louvain University (Lecture 2)</p> <p>2030 CONFERENCE - Jardin d'Enfants "l'acquisition du langage chez l'enfant" par Mme Sinclair</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Non-destructive material testing - by P. de Meester / Louvain University (Lecture 3)</p> <p>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous par R. Carreras</p> <p>1730 RENCONTRE-DIALOGUE AVEC LES PEINTRES EXPOSANTS 1er étage - Bât. ADM</p> <p>2030 CINEMA CLUB "La Ciocciara" de Vittorio de Sica (Italie-1960)</p>	<p>2030 CINEMA CLUB "La Ciocciara" de Vittorio de Sica (Italie-1960)</p>	<p>Visites commentées CERN Guided tours (Tel. 4052)</p> <p>Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Building notice board</p>
10. 12	11. 12	12. 12	13. 12	14. 12	15. 12
<p>EXPOSITION DE PEINTURE</p> <p>- Martine Chatel (10. 12 - 15. 12) 1er étage du Bâtiment de l'Administration</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Neutrino physics - by D. C. Cundy (Lecture 1)</p> <p>1630 COLLOQUE CERN "Table Ronde" Aix-Prop : la physique dans la rue par Mme C. Dufour et MM. J. Digne et Ch. Mugue</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Neutrino physics - by D. C. Cundy (Lecture 2)</p> <p>1630 DISCUSSION on the British Insurance Scheme</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Neutrino physics - by D. C. Cundy (Lecture 3)</p>		

Ⓐ Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg.

Ⓒ Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg.

lieu selon indication
place as indicated

Ⓛb Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg.

Ⓛ Amphithéâtre des ISR /bât. 30-7e. ét.
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

Dernier délai pour insertions :
Ass. du Personnel - mardi 12h. 00 (tel. 2819)
P.L.O. - mercredi 12h. 00 (tel. 4106)

Deadline for insertions :
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)
P.L.O. - Wednesday 12 hrs (tel. 4106)